



## MANUAL DEL USUARIO

### Entrega de datos al Business Data Repository (BDR)

*Manual para las empresas que comunican datos según lo establecido en el artículo 27 del Reglamento (CE) nº 1005/2009 (Reglamento de las SAO) y el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 842/2006 (Reglamento sobre gases fluorados)*

#### Introducción

El presente documento contiene las instrucciones para comunicar datos sobre las SAO y los gases fluorados a través de ReportNet, sistema de notificación en línea gestionado por la Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA), especialmente concebido para mejorar la eficiencia de los flujos de datos. Las empresas deben presentar los conjuntos de datos electrónicos oficiales a través del módulo BDR de ReportNet.

En particular, se explica cómo utilizar dicha herramienta electrónica para notificar a la Comisión Europea y al propio Estado miembro los datos contemplados:

- en el artículo 27 del Reglamento (CE) nº 1005/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de septiembre de 2009, sobre las sustancias que agotan la capa de ozono (Reglamento sobre las SAO)
- en el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 842/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, sobre determinados gases fluorados de efecto invernadero (Reglamento sobre gases fluorados).

El presente manual solo se refiere al proceso de presentación. Para más información sobre la cumplimentación de los informes, consulte los documentos publicados al efecto por la Comisión. Encontrará los enlaces correspondientes en la sección de ayuda del BDR: <https://bdr.eionet.europa.eu/help>.

#### Sobre el BDR

El BDR es un sistema de comunicación electrónica en línea gestionado por la Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA). Se ha desarrollado específicamente para tratar información empresarial de carácter confidencial. Para más información sobre la protección de la confidencialidad en el sistema, véase:

<https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>.

Utilizar el BDR para informar tiene una serie de ventajas:

- Es más seguro que el correo electrónico. Ofrece mayor protección contra la interceptación y la pérdida de datos.
- No es necesario enviar notificaciones a varios destinatarios, ya que todas las partes interesadas tienen acceso al BDR.
- El BDR es transparente y trazable.
- El contenido de las entregas (datos comerciales notificados por las empresas con arreglo al Reglamento sobre los gases fluorados y al Reglamento sobre las SAO) queda automáticamente restringido al público en general. Los datos (incluidas las notificaciones de años anteriores) solo se pondrán a disposición de los organismos autorizados. Para más información, véase:



<https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>

## Procedimiento de presentación

Todas las entregas se realizarán a través del módulo BDR.

El procedimiento de entrega consta de las cuatro actividades principales que se indican a continuación.

### ➤ Actividad 1: autenticación del usuario

Para comunicar sus datos debe disponer de una cuenta con nombre de usuario y contraseña, y estar autorizado a cargar entregas en cada obligación de información.

Si su empresa ya ha comunicado datos en ejercicios anteriores (por ejemplo, en 2013), la AEMA enviará un correo electrónico a las personas de contacto, en el que figurará el nombre de usuario de la empresa, junto con información complementaria sobre el procedimiento de comunicación de datos y la contraseña para el año en curso (en nuestro ejemplo, 2014). Por razones de seguridad, cada año se creará una nueva contraseña que será comunicada por la AEMA al notificar la apertura del plazo de declaración (finales de febrero como muy tarde).

La fecha límite para enviar esta información a las empresas es el 22 de febrero de 2012.

Si es la primera vez que va a comunicar sus datos, debe registrarse previamente en: [https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self\\_register](https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self_register). Tras estudiar su solicitud de cuenta, le remitiremos por correo electrónico un inicio de sesión y una contraseña.

#### **Nota**

Si:

- no recuerda su inicio de sesión o contraseña
- se ha modificado el nombre de la empresa
- tiene dificultades para rellenar los cuestionarios en línea
- experimenta problemas de descarga
- tiene otras preguntas relacionadas con el BDR,

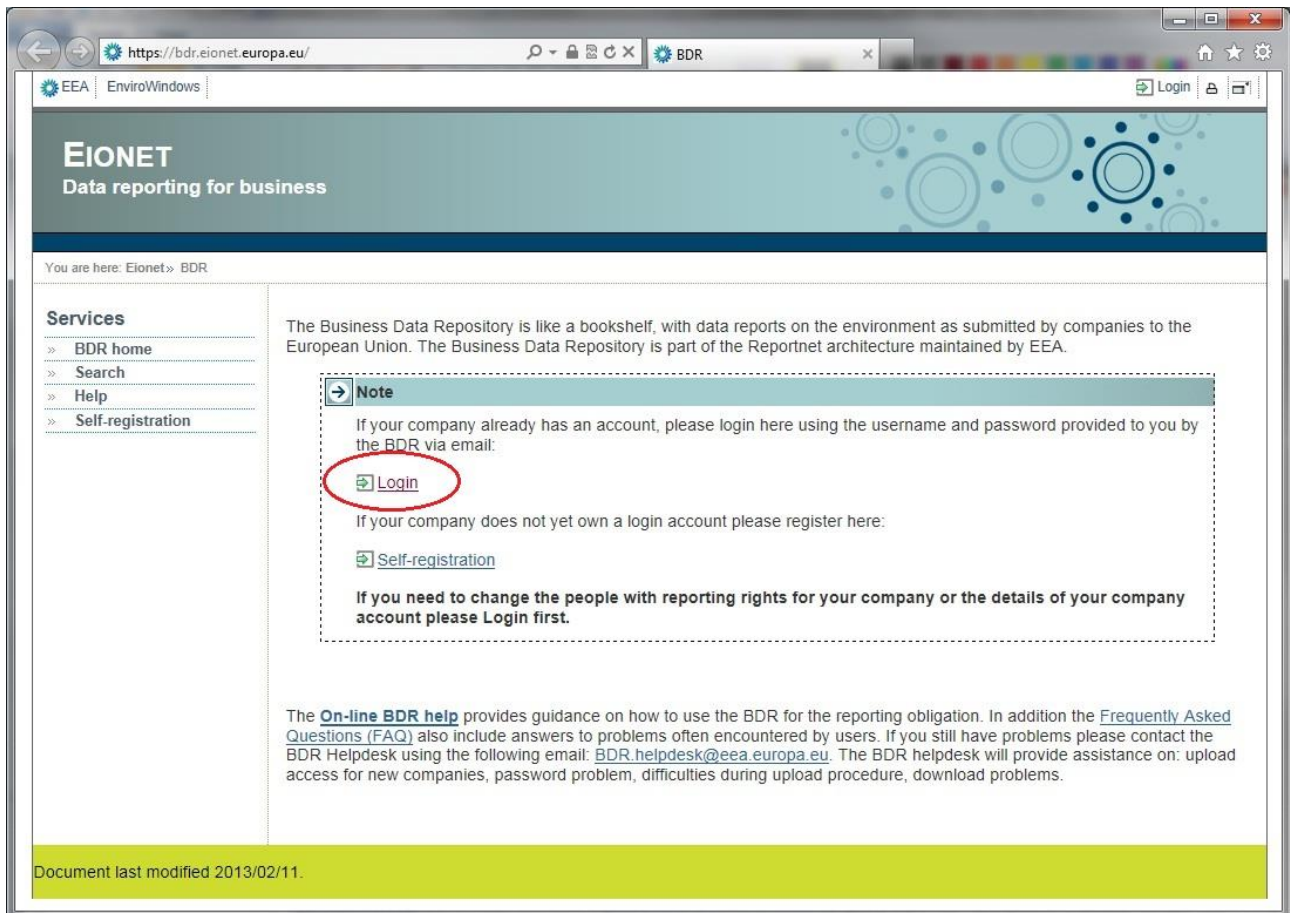
póngase en contacto con el servicio de asistencia del BDR: [BDR.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu)

### ➤ Actividad 2: iniciar sesión y comprobar los detalles de la empresa

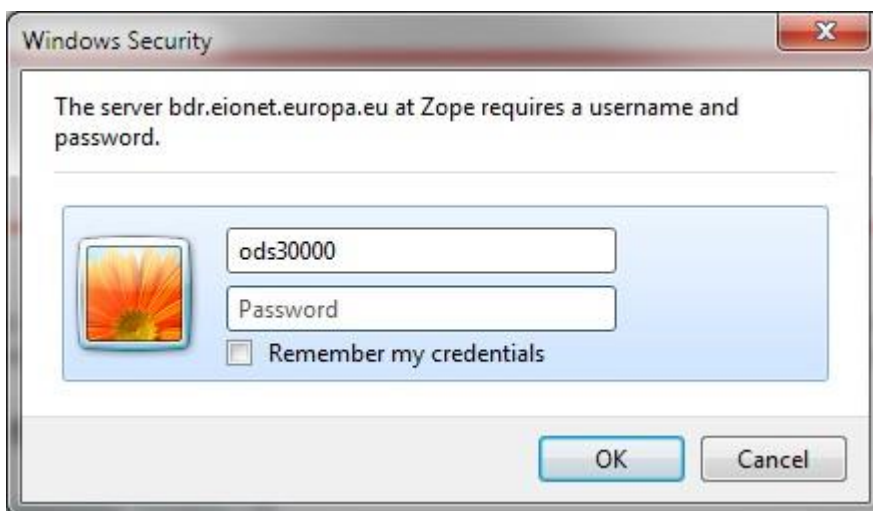
#### - Paso 1: iniciar sesión

Dirección de acceso al BDR: <https://bdr.eionet.europa.eu>

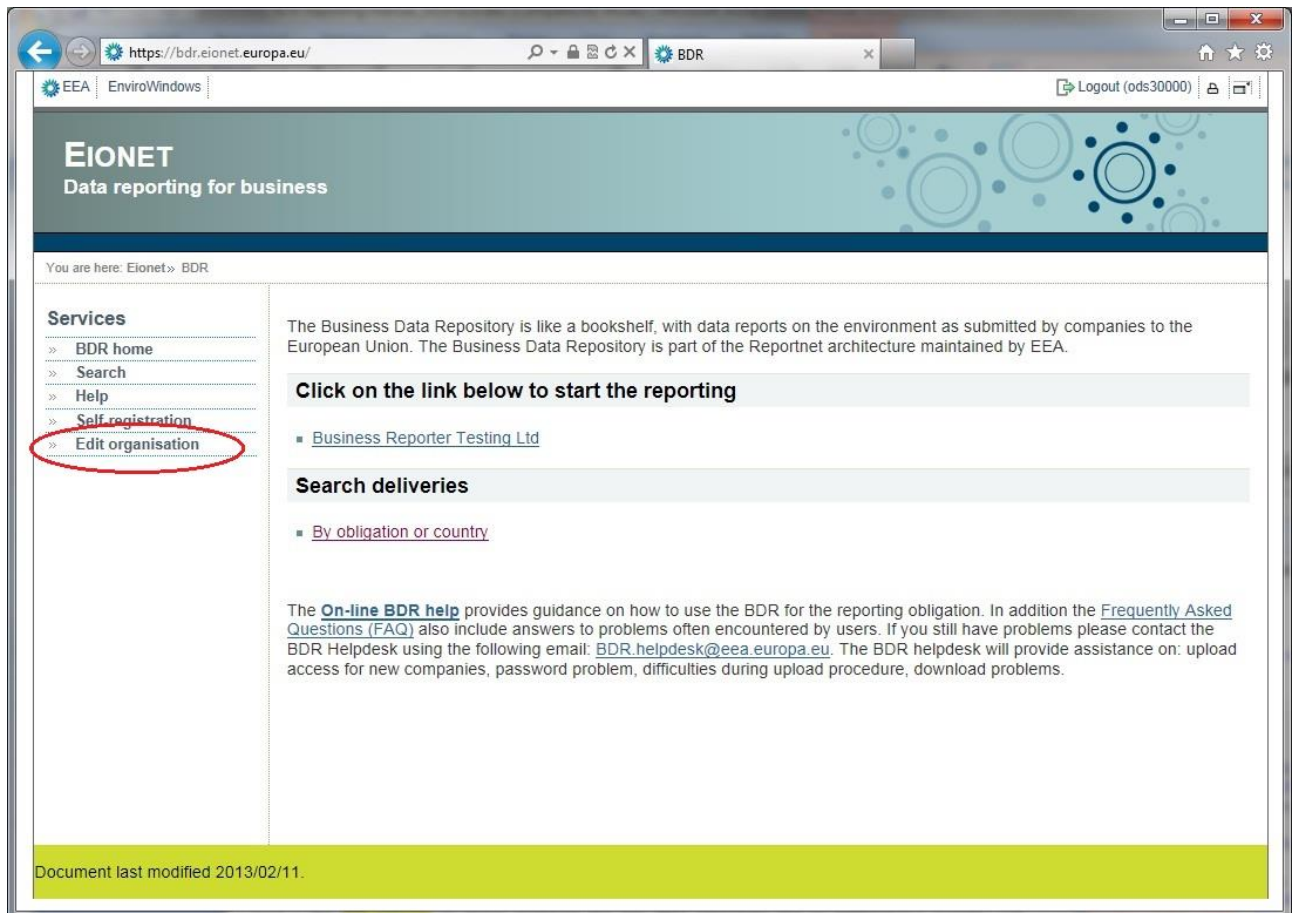
Para preparar una entrega de datos sobre SAO o sobre gases fluorados, deberá iniciar sesión utilizando su nombre de usuario y contraseña. Recuerde que, si debe facilitar información de conformidad con ambos Reglamentos, dispone de dos cuentas separadas para hacerlo. Por lo tanto, no comunique los datos sobre gases fluorados en la cuenta para las SAO (o viceversa), ya que ello invalidaría la entrega.



Al pulsar "Iniciar sesión", se abrirá una ventana como esta:



Escriba su nombre de usuario y contraseña para pasar a la siguiente pantalla:



- **Paso 2: verificar los detalles de su empresa**

Antes de iniciar el procedimiento de comunicación de datos, le rogamos encarecidamente que verifique los detalles de su empresa (incluida la información sobre las personas de contacto), ya que figurarán en el informe que usted presente.

Pulse el enlace "Modificar la organización" para acceder a la página donde figuran los detalles de la empresa y compruebe que toda la información registrada es correcta.



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://bdr.eionet.europa.eu/registry/organisation/471/>. The page title is "EIONET Data reporting for business". The breadcrumb trail indicates the user is in "Eionet > BDR > Registry".

**Services**

- BDR home
- Search
- Help
- Self-registration

**Update organisation *Business Reporter Testing Ltd*** [Back to reporting](#)

**Company details**

Company name: Business Reporter Testing Ltd  
To modify company name, please contact [helpdesk](#).

Street and nr\*: Clucerului 55

Place 1 / Municipality\*: Bucuresti

Postal code\*: 011364

Place 2 / Region: centre

EORI number: eori11  
[About EORI number](#)

VAT number: RO111111111111111

Country: Romania

Account name: ods30000

Obligation: Ozone depleting substances

[Save](#)

**People**

- Smith John <[smith@testcompany.com](mailto:smith@testcompany.com)> \*
- Ods Reporter <[ods@ods.ods](mailto:ods@ods.ods)> \*

[New person](#)

Si detecta algún error, en esta página puede:

- modificar la dirección de su empresa
- añadir el número EORI y el número de IVA de su empresa
- incorporar o retirar personas de contacto de la empresa
- modificar los datos de contacto individuales.

En esta página no se pueden cambiar el nombre de la empresa, el país, el nombre de la cuenta ni la obligación de información. Para modificar el nombre de la empresa, diríjase al servicio de asistencia del BDR ([bdr.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:bdr.helpdesk@eea.europa.eu)).

Todos los campos marcados con un asterisco rojo son obligatorios.

Todo operador económico establecido en la UE debe tener un número EORI. Si no sabe el número EORI de su empresa, consulte a su departamento de logística (llegada y despacho de mercancías) responsable de cuestiones aduaneras. **Para declarar actividades relacionadas con la importación/exportación de SAO, tiene que indicar un número EORI.**

Más información sobre el número EORI en:

[http://ec.europa.eu/ecip/security\\_amendment/who\\_is\\_concerned/index\\_en.htm#eori](http://ec.europa.eu/ecip/security_amendment/who_is_concerned/index_en.htm#eori)

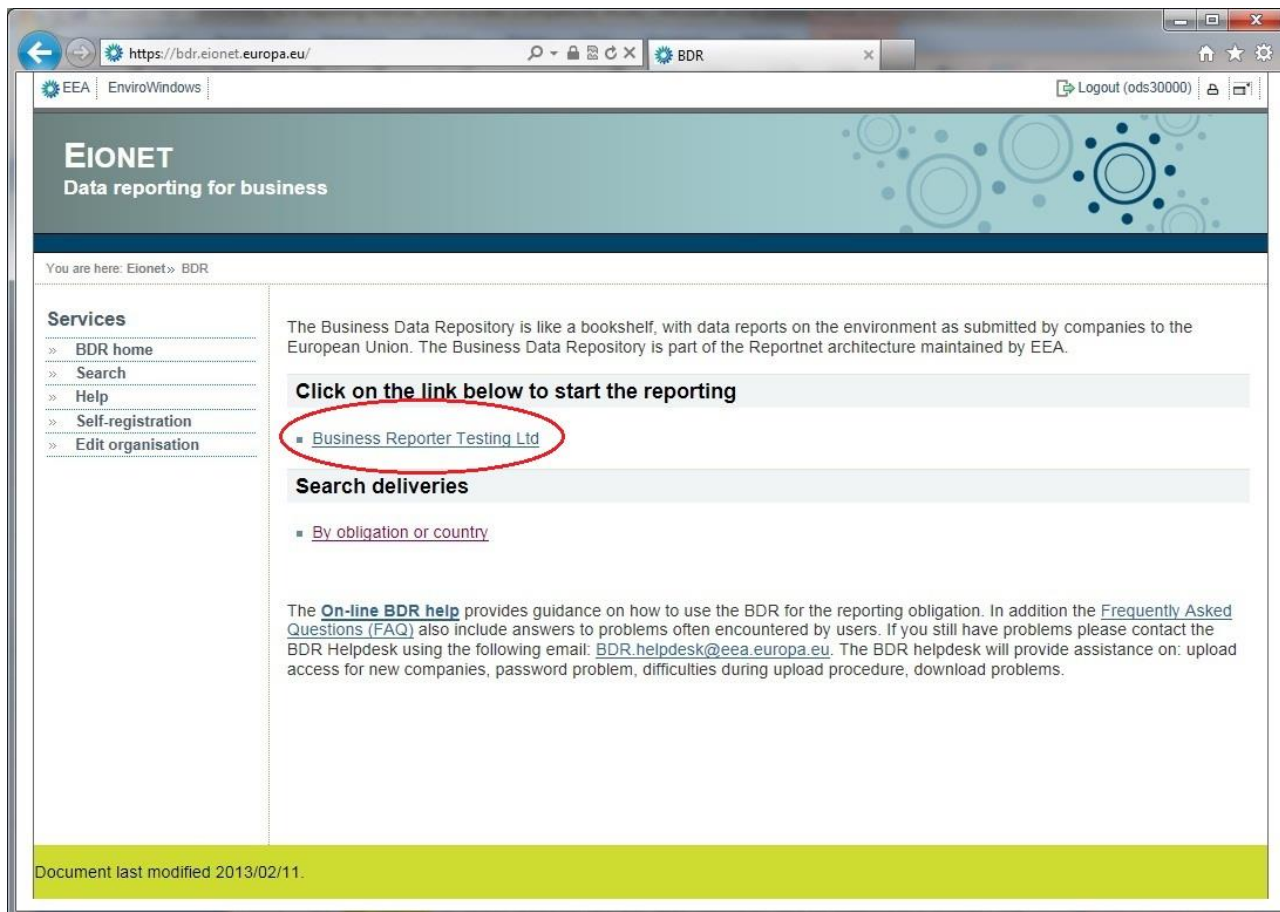
**Cerciórese ahora de que la información sobre su empresa es correcta, ya que no podrá modificarla una vez empiece a cumplimentar el cuestionario.**



➤ **Actividad 3: acceder a la carpeta de su empresa y crear un nuevo sobre**

- **Paso 1: acceder a la carpeta de su empresa**

Haga clic en el nombre de su empresa en la portada del BDR para acceder a la carpeta correspondiente.



- **Paso 2: crear un nuevo sobre**

A continuación, **crea un nuevo sobre** para sus datos pulsando el botón "Nuevo sobre" en la parte superior derecha de la pantalla:

**New envelope**



- **Paso 3: atribuir los metadatos correctos al nuevo sobre**

Atribuya los metadatos correctos al sobre (ver imagen y cuadro que figura a continuación) para poder identificar su contenido más adelante.

EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd

**Services**

- BDR-test home
- Search
- Help
- Edit organisation

**Add Envelope**

Fill out the fields in this report profile and click Add. This will create an *envelope* into which you make the delivery.

Title: ods30000\_2013\_v1

Description: [Empty text area]

Relating to which year: 2013 Whole Year to [Empty field]

Coverage: Romania

Coverage note: [Empty text area]

Add

*Metadatos obligatorios*

Nombre del sobre	<p>El nombre debe respetar el siguiente formato: nombre_AAAA_v1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>nombre</i> es el nombre de usuario utilizado para iniciar sesión (por ejemplo, ODS10001 o FGAS12345)</li> <li>- <i>AAAA</i> es el año al que se refieren los datos (por ejemplo, 2013 para los datos comunicados en 2014)</li> <li>- <i>v1</i> es el número de versión de la serie de datos (se debe incrementar en caso de reenvío)</li> </ul>
Descripción	<p>Presentación original de los datos: "Datos originales"</p> <p>Reenvío de una serie de datos: "Nueva entrega" + motivo del reenvío</p>
Año de referencia	Año al que se refiere la serie de datos (por ejemplo, 2013 para los datos cuya fecha límite de comunicación es el 31.3.2014)
Cobertura	Por defecto, el Estado miembro en el que está situada la empresa. Los datos deben referirse exclusivamente a dicho Estado miembro
Nota de cobertura	Este campo no es pertinente a efectos de la comunicación de datos con arreglo al Reglamento sobre los gases fluorados y al Reglamento sobre las SAO



#### - Paso 4: abrir el sobre

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Task list

**Business Reporter Testing Ltd** | New envelope

Obligation(s) [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Envelopes and subcollections**

ods30000\_2013\_v1 | 16 Jan 2014

Cut | Copy | Delete

Haga clic en el nombre del sobre para abrirlo.

#### - Paso 5: activar tarea

Una vez dentro del sobre, haga clic en el enlace <Activar tarea: Borrador> o pulse el botón <Activar tarea> para empezar a trabajar.

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Edit properties | History

**ods30000\_2013\_v1** | Zip Envelope

Description

Obligations [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

Period 2013 - Whole Year

Coverage Romania

Status Task(s) waiting to be assigned: [Activate task: Draft](#) (to start/update the reporting process)

Acceptability status n/a

Files in this envelope

Remember to release the envelope when you have uploaded all files

Feedback for this envelope

No feedback posted in this envelope

**Activate task**

Tras la activación, el uso del sobre le queda reservado para que pueda crear o actualizar documentos.

#### ➤ Actividad 3: efectuar la entrega de datos

Tras activar una tarea, accederá a la siguiente pantalla:



## EIONET

### Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting substances (ODS)» Romania» Business Reporter Testing Ltd» ods30000\_2012\_v1

#### Services

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

- Overview
- Draft delivery**
- Edit properties
- History

#### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Add supporting file

Copy previous delivery

Upload zipfile

Submit to DG CLIMA/EEA

Deactivate task

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

#### Step 1:

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

#### Step 2:

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

#### Step 3:

Once you are satisfied that your company report is correct, you must certify the correctness of your report and click on "Submit the delivery to DG CLIMA and EEA". No changes in the reported data in the envelope can be performed afterwards. The system will automatically evaluate the quality of your data, running the same tests as in step 2. This process may take a few minutes. The results will be provided in the Feedback report in the envelope.

#### Step 4:

In case all the quality checks have been successful, a positive confirmation receipt will be created under the envelope and your company has successfully reported the required information to DG CLIMA.

If the feedback "Data delivery was not acceptable" is shown in the Feedback section, then some important checks have failed. In this case, a list of errors will also be found in the Feedback report. Additionally, a new envelope will be created and all the reported data/submitted files will be copied to this envelope, so that you can correct the errors in the questionnaire and submit again using the same process as in Step 2. Please note that, in order to do so, you first need to re-activate the task in this newly created envelope.

Files in this envelope:

Los demás usuarios de su empresa que actúen como relatores (si los hay), no podrán intervenir en el sobre hasta que usted:

- *envíe los datos a la DG CLIMA/AEMA* (con lo que el sistema pasa a la siguiente etapa del procedimiento de comunicación, validando los datos), o
- *desactive la tarea*, pulsando el correspondiente botón azul del menú de la derecha (con lo que se guarda el trabajo ya realizado y se abre la posibilidad de que lo continúe otra persona).

Los demás usuarios pueden comprobar si se está realizando una tarea verificando el *Estado* del sobre, que en este caso sería *"Tarea en curso: Borrador (usuario: relator)"*.

La comunicación de los datos de su empresa debe hacerse mediante el cuestionario en línea que le guiará a lo largo del proceso.

La comunicación de datos con arreglo al **Reglamento sobre las SAO** es obligatoria para toda empresa que haya producido, importado, exportado, destruido o utilizado sustancias que agotan la capa de ozono como

*BDR - Manual del usuario (versión 3.0) - Febrero de 2014*



materias primas o como agentes de transformación. Si es su caso, pase al apartado "Paso 1 (Opción 1)". Para más información sobre el cuestionario en línea, véase: [Anexo I - SAO](#)

La comunicación de datos con arreglo al **Reglamento sobre los gases fluorados** es obligatoria para toda empresa que haya producido, importado o exportado más de una tonelada de gases fluorados o de preparados que los contengan durante el año de referencia. Si es su caso, pase al apartado "Paso 1 (Opción 1)". Para más información sobre el cuestionario en línea, véase: [Anexo II - Gases fluorados](#)

Si no está obligado a presentar información, añada y edite un **cuestionario negativo**. Si es su caso, pase al apartado "Paso 1 (Opción 2)".

➤ **Paso 1 (opción 1): comunicar datos mediante los cuestionarios en línea**

A partir de este momento, puede iniciar la entrega de datos. El siguiente paso consiste en cumplimentar el cuestionario en línea que corresponda. Para acceder a él, pulse el enlace situado en la parte superior del sobre:

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [Fluorinated gases \(F-Gases\) reporting](#) questionnaire

Cargar el cuestionario solo le llevará unos segundos. Si tiene Internet Explorer como navegador predeterminado y la página no se redirige automáticamente, es posible que aparezca la indicación "Empiece a cumplimentar un formulario web vacío". Tras abrir el cuestionario, accederá a estas siguientes pantallas (en función del Reglamento seleccionado):

EEA | EnviroWindows

**EIONET**  
European Environment Information and Observation Network

You are here: Eionet » WebQ » WebForm

Language: BG CS DA DE EL EN ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

**Ozone-Depleting Substances Report**

Introduction Company details Substances Barra de navegación

Company id ods30000 Company name Business Reporter Testing Ltd Transaction year 2013

**Introduction**

This form is to be used by:

- Producers of controlled substances;
- Importers of controlled and new substances, including imports for destruction;
- Exporters of controlled and new substances;
- Destruction facilities destroying controlled substances;
- Feedstock and/or process agent users of controlled substances;

Depending on the selected activity or activities, this form is to be used to report production, sales, imports, stocks, exports, use and destruction per individual substance. You only need to complete the tables that are accessible.

For abbreviations and definition of terms used, see the regulation available on <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:286:0001:0030:EN:PDF>

This report shall not contain data from any facility in a different Member State of the European Union even if owned by the reporting undertaking. All figures shall be reported in kilograms with an accuracy of  $\pm 1$  kg. It is not necessary to provide decimals. Always round up to the next kg. Use of commas, points or spaces to indicate decimals or thousand dividers is not possible.

Before completing this form please read the reporting manual available on our website [http://circa.europa.eu/Public/irc/env/review\\_2037/ibrav?l=/reporting\\_article](http://circa.europa.eu/Public/irc/env/review_2037/ibrav?l=/reporting_article).

Next form Barra de navegación

Save Save & close Cancel Print preview Run QA Botones de acción

Reglamento sobre las SAO (portada)

BDR - Manual del usuario (versión 3.0) - Febrero de 2014



Aunque los cuestionarios para las SAO y los gases fluorados son ligeramente diferentes, comparten algunos principios generales de uso. Encontrará instrucciones detalladas sobre cómo utilizar los cuestionarios en el anexo I (SAO) y el anexo II (gases fluorados) del Manual disponible en: <https://bdr.eionet.europa.eu/help>.

### Principios generales para utilizar los cuestionarios en línea:

- La **barra de navegación superior** (zona gris bajo el título del formulario) le permite acceder a los distintos formularios.
- La **barra de navegación superior** es dinámica y su número de botones (pestañas) varía en función de las actividades declaradas. Los botones adicionales se hacen visibles una vez cumplimentando el formulario donde figuran los detalles de la empresa.
- En la **barra de navegación inferior** (zona gris debajo del formulario de comunicación de datos) encontrará enlaces dinámicos al formulario siguiente y al formulario anterior.

**EIONET**  
European Environment Information and Observation Network

You are here: Eionet® BDR® WebForm

Language: BG CS DA DE EL ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

**REPORTING FORM FOR PRODUCERS, IMPORTERS AND EXPORTERS OF FLUORINATED GREENHOUSE GASES**

Introduction & Instructions Background Company Information Barra de navegación

Company Id fgas30000 Company name: TEST company F-Gases Transaction Year 2012

**PART 1**

**INTRODUCTION**

Article 6 of Regulation (EC) No 842/2006 on certain fluorinated greenhouse gases requires that producers, importers, and exporters of fluorinated greenhouse gases report certain activities to the European Commission annually, beginning in 2008 (for activities occurring during 2007). The following form is to be completed by producers, importers, and exporters in the European Community who produce, import, and/or export more than one metric tonne of fluorinated greenhouse gases, or preparations containing fluorinated greenhouse gases, per annum.

Quantities imported or exported shall include bulk shipments, including those shipped with equipment for the purpose of charging that equipment, but not quantities contained in equipment (i.e., pre-charged equipment). Reported imports and exports of fluorinated greenhouse gases should include only those quantities imported from or exported to countries outside the Community. Similarly, Regulation (EC) No 842/2006 does not require importers to report on quantities purchased from Community producers or distributors, or on stockpiled quantities originally obtained from Community producers or distributors.

Companies that produce and capture more than one tonne of fluorinated greenhouse gases as a by-product of other chemical production (e.g., production of HFC-23 from the manufacture of HCFC-22) are responsible for completing this form to account for captured fluorinated greenhouse gases; by-products that are emitted and not captured do not need to be reported in this form.

**CONFIDENTIALITY**

All information provided in this report shall be considered strictly confidential. No company-specific information shall be disclosed to the public; all company data shall be aggregated into summary reports before being made available to the public. Any concerns regarding confidentiality can be addressed to the Commission or to the entity designated by the Commission.

**INSTRUCTIONS**

Complete the "Company Information" form. Based upon your selection for the transaction(s) conducted in the previous calendar year, reporting forms will be automatically generated, as appropriate. Complete each worksheet that is generated to account for activities occurring during the previous calendar year (i.e., activities conducted in 2007 should be reported and submitted in 2008, no later than 31 March). For your reference, definitions that may be helpful for completing the forms and a listing of the regulated fluorinated greenhouse gases with corresponding CAS numbers are provided in the worksheet entitled, "Background" (Part 2). Note that reporting is normally done at the company level (not the facility level).

Complete all applicable parts of this form to account for activities occurring during the previous calendar year (i.e., activities conducted in 2007 shall be reported and submitted in 2008, no later than 31 March). For your reference, definitions that may be helpful for completing the forms and a listing of the regulated fluorinated greenhouse gases with corresponding CAS numbers are provided in Part 2.

Note that reporting is normally done at the company level (not the facility level).

**Submission**

Once completed, this report must be submitted by 31 March of the year following the year for which the report applies. The report shall be submitted to the Commission or to the entity designated by the Commission and to the competent authority in your Member State.

Next form Barra de navegación

Save Save & Close Cancel Botones de acción

You can see help text on a field in a screen-tip by moving your mouse over the field

*Reglamento sobre los gases fluorados (portada)*

- En la parte inferior de la página, aparecen los siguientes botones de acción:
  - o **Guardar** (guarda el estado actual de los datos del sobre del BDR en un archivo XML)
  - o **Guardar y cerrar** (guarda los datos y abre la página del sobre del BDR)



- **Cancelar** (abre la página del sobre del BDR sin guardar)
- **Visualización previa** (abre una vista previa de los datos en una nueva ventana)
- **Ejecutar control de calidad** (comprueba la calidad de los datos e informa en una nueva ventana).

Cuando pase de un formulario de comunicación de datos a otro, sus datos se guardarán automáticamente. El botón "Guardar y cerrar" le permite interrumpir su trabajo en cualquier momento para retomarlo más tarde desde el sobre del BDR. Los datos se conservan en un archivo XML, dentro del sobre (ver imagen).

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon] | [Help Icon]

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview | Draft delivery | Edit properties | History**

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

[Modify the Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

[Add and edit a NIL reporting questionnaire](#)

**Process: Step by Step**

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

...

**Step 4:**

In case all the quality checks have been successful, a positive confirmation receipt will be created under the envelope and your company has successfully reported the required information to DG CLIMA.

If the feedback "Data delivery was not acceptable" is shown in the Feedback section, then some important checks have failed. In this case, a list of errors will also be found in the Feedback report. Additionally, a new envelope will be created and all the reported data/submitted files will be copied to this envelope, so that you can correct the errors in the questionnaire and submit again using the same process as in Step 2. Please note that, in order to do so, you first need to re-activate the task in this newly created envelope.

**Files in this envelope**

<input type="checkbox"/>		<a href="#">questionnaire_ods-1.xml</a> (Limited)	16 Jan 2014   8.01 KB	<a href="#">Run QA #1</a>
--------------------------	--	---	-----------------------	---------------------------

[Rename](#) [Cut](#) [Copy](#) [Delete](#)

**Feedback for this envelope**

No feedback posted in this envelope

Haga clic en el nombre del archivo para visualizar e imprimir los datos notificados. Para abrir los datos en un formato imprimible, utilice el enlace "Ficha de datos HTML" que aparece en la página de detalles del archivo.

### Volver a abrir un cuestionario

Pulse el enlace "Modificar" (parte superior del sobre) para seguir cumplimentando un cuestionario:

[Modify the Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)



- **Paso 1 (opción 2): añadir un cuestionario negativo**

Para abrir un cuestionario negativo, pulse el enlace:

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Una vez abierto el cuestionario, accederá a la siguiente pantalla:

You are here: Eionet» WebQ» WebForm

Language: BG CS DA DE EL EN ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

## NIL REPORTING FORM FOR ODS

ods30000 Company name Business Reporter Testing Ltd Transaction year 2013

### Company contact information

*Do not include any data from legal entities other than the one indicated below (e.g. subsidiaries or sister companies). Each legal entity needs to complete an individual form.*

Company name Business Reporter Testing Ltd

Company address Clucerului 55  
Bucuresticentre

Post code 011364

Country Romania

EORI code: eori11 ?

VAT code: RO1111111111111111

Contact person Smith John

Phone number +40212221522

Fax number

E-mail address smith@testcompany.com

Contact person Ods Reporter

Phone number 111

Fax number 222

E-mail address ods@ods.ods

Confirm or modify

### Important note:

Please make sure that all the information provided in this page is correct before clicking on the 'Confirm' button. After this point you will not be able to change your company data!

If you need to change the information provided, please click on the 'Modify' button and after correcting company's information you can continue with the questionnaire in BDR envelope.

Confirm Modify

### Transaction year

(Year to which this report applies) 2013

### Confirmation

Not obliged to report (NIL report) ☐

Explanation:

The company has not produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent.

Certify correctness Cancel

To 'Certify Correctness' you need to confirm your company information first.

After certifying correctness the report will be stored in BDR's envelope. Continue with BDR envelope to finalise the submission by clicking "Submit to DG CLIMA/EEA" button.

Aquí tiene dos opciones: "Confirmar" la información de su empresa o "Modificar" cualquier detalle incorrecto. Si tiene que modificar los datos, se le redigirá desde el cuestionario en línea al BDR (página "Actualizar organización"), avisándole de que está saliendo de la página web en la que se encuentra. Tras efectuar los cambios necesarios en la página "Actualizar organización", puede volver al cuestionario y confirmar los nuevos datos de la empresa.



### Cerciórese ahora de que la información sobre su empresa es correcta.

Una vez haya comprobado los datos confirmados, deberá indicar el año de la transacción y confirmar que su empresa no está obligada a presentar información, marcando la casilla correspondiente. La inclusión de explicaciones complementarias es opcional.

Una vez certificada su exactitud, el informe se guardará en el sobre del BDR. Siga en el sobre del BDR para finalizar el envío pulsando "Enviar a DG CLIMA/AEMA".

Prosiga al paso 3: *Finalizar la entrega de datos*

#### ➤ Paso 2: comprobar la calidad de los datos notificados

El sistema BDR le permite comprobar la calidad de los datos notificados. Para ello, pulse el botón **Run QA #1** que aparece junto al nombre del archivo pertinente. Esta funcionalidad no es aplicable a los informes negativos. El control de calidad automatizado detecta dos tipos de errores:

- **Errores de bloqueo:** se trata de incoherencias o errores graves en los datos notificados que deben subsanarse. Para corregirlos, tendrá que modificar el cuestionario antes de finalizar la entrega.
- **Errores potenciales:** cuestiones que deben ser objeto de seguimiento ulterior con la empresa. Los equipos de apoyo de la AEMA procederán a su comprobación posterior.

La presencia de errores de bloqueo en un informe invalida la entrega de datos (solo son aceptables las entregas de datos sin errores o con errores potenciales).

**EIONET**  
Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting ...» Romania» Business Reporter ...» Enriko test\_v4 - ...» questionnaire\_ods-1.xml» Enriko test\_v4 - ...

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

**QA result for file questionnaire\_ods-1.xml**

**Validation report for Ozone Depleting Substances Compliance Checks**

**OK** Your reported data has successfully passed the quality check.

[Hide details](#)

- OK 1. Blocking errors:** No blocking errors have been found.
- 2. Potential errors:** The quality check found some issues that may need to be followed-up with your company at a later stage. You don't have to change your data at present.

**Tip:** This page is only temporary. The page URL address can not be used as a reference to the result. Please use the "File >> Save As" option within your browser to save the validation results.

[Go back to file](#)

[Go back to envelope](#)

**1. Reporting undertaking**

Report status	Certified
Report activities	Feedstock
Transaction year	2012

#### ➤ Paso 3: finalizar la entrega de datos

El último paso consiste en pulsar "Enviar a la DG CLIMA/AEMA" para poner fin a la carga de datos. Después de esta acción, ya no será posible modificar el sobre.



EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** **Draft delivery** Edit properties History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Modify the [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

**Step 3:**

Once you are satisfied that your company report is correct, you must certify the correctness of your report and click on "Submit the delivery to DG CLIMA and EEA". No changes in the reported data in the envelope can be performed afterwards. The system will automatically evaluate the quality of your data, running the same tests as in step 2. This process may take a few minutes. The results will be provided in the Feedback report in the envelope.

Add supporting file

Copy previous delivery

Upload zipfile

**Submit to DG CLIMA/EEA**

Deactivate task

Llegado este punto, la empresa presenta oficialmente su informe a la DG CLIMA/AEMA y recibe un "Acuse de recibo" automático en el "Historial de notificaciones". A partir de este momento, no es posible modificar los datos comunicados en el sobre.

#### ➤ Paso 4: notificaciones relativas a la entrega de datos a través de ReportNet

Al enviar los datos a la DG CLIMA/AEMA, el sistema efectúa un control de calidad automático similar al descrito en el paso 2. El resultado de este proceso, que puede tardar unos minutos, se comunica en el "Historial de notificaciones" del sobre.

El control de calidad determina la validez de la entrega de datos:

#### Entrega válida

Si la entrega de datos no contiene errores de bloqueo, se considera válida y el sistema envía al sobre un "Acuse de recibo" automático.



EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon]

## EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet > BDR > Ozone depleting ... > Romania > Business Reporter ... > ods30000\_2012\_v1 - ...

**Services**

- BDR home
- Search
- Help
- Self-registration
- Edit organisation

**Overview** | History

**ods30000\_2012\_v1 - Redelivery** Zip Envelope

**Description**

**Obligations** [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Period** 2012 - Whole Year

**Coverage** Romania

**Reported** 2013-02-12 12:24:41

**Status** Envelope is complete

Files in this envelope

1	questionnaire_ods-1.xml (Limited)	12 Feb 2013	6.60 KB
---	-----------------------------------	-------------	---------

Feedback for this envelope

- [AutomaticQA result for file questionnaire\\_ods-1.xml: validation on ODS Report \(Limited\)](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)
- [Confirmation of Receipt](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)

En caso necesario, puede utilizar el acuse de recibo para informar a su administración nacional de que ha realizado la transmisión de los datos. A partir de ese momento, la persona autorizada en dicha administración podrá ver los datos entregados por su empresa.

<b>Asunto:</b>	Acuse de recibo
<b>Enviado automáticamente el:</b>	XX mes 20AA
Agencia Europea de Medio Ambiente Kongens Nytorv 6 DK 1050 Copenhagen K	
<b>A quien corresponda</b>	
Acusamos recibo de la comunicación de datos por una empresa con arreglo a las obligaciones establecidas en:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 842/2006 sobre determinados gases fluorados (<a href="http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649">http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649</a>)</li> <li>- el artículo 27 del Reglamento (CE) nº 1005/2009 sobre las sustancias que agotan la capa de ozono (<a href="http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213">http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213</a>)</li> </ul>	
La entrega de datos que se menciona a continuación concierne a la empresa <b>nombre de la empresa</b> y fue finalizada el <b>día mes año</b> .	
Sobre:	nombre del sobre
Localizador:	URL del sobre
Lista de archivos:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>aaaaaaa.xml</b></li> <li>• <b>bbbbbb.bbb</b></li> </ul>	
Usuario responsable de la presentación de los archivos: <b>xxxxxxx</b>	
Los datos comunicados han superado los principales controles de calidad, por lo que la entrega es válida.	
La presente confirmación electrónica está generada por el sistema ReportNet y va remitida sin firma.	

Nota: En su acuse de recibo figurará la obligación de información que corresponda a los datos transmitidos en el sobre.



## Entrega no válida

Si la entrega de datos contiene errores de bloqueo, se considera no válida. Los errores detectados se enumeran en el archivo denominado **"Resultado del control de calidad automático correspondiente al archivo ..."**. El acuse de recibo en estos casos lleva la mención **"Entrega de datos no válida"**.

EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

**EIONET**  
Data reporting for business

You are here: Eionet » BDR » Ozone depleting ... » Romania » Business Reporter ... » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

**Overview History**

**ods30000\_2012\_v1** [Zip Envelope](#)

**Description**

**Obligations** [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Period** 2012 - Whole Year

**Coverage** Romania

**Reported** 2013-02-12 11:43:45

**Status** Task(s) waiting to be assigned: **Completion failed**

Files in this envelope

1	<a href="#">questionnaire ods-1.xml</a> (Limited)	12 Feb 2013	6.60 KB
---	---	-------------	---------

Feedback for this envelope

- [AutomaticQA result for file questionnaire ods-1.xml: validation on ODS Report \(Limited\)](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)
- [Data delivery was not acceptable](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)

El "Acuse de recibo" de las entregas no válidas es el siguiente:

<b>Asunto:</b>	Acuse de recibo
<b>Enviado automáticamente el:</b>	XX mes 20AA
Agencia Europea de Medio Ambiente Kongens Nytorv 6 DK 1050 Copenhagen K	
<b>A quien corresponda</b>	
Acusamos recibo de la comunicación de datos por una empresa con arreglo a las obligaciones establecidas en: <ul style="list-style-type: none"> <li>- el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 842/2006 sobre determinados gases fluorados (<a href="http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649">http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649</a>)</li> <li>- el artículo 27 del Reglamento (CE) nº 1005/2009 sobre las sustancias que agotan la capa de ozono (<a href="http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213">http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213</a>)</li> </ul>	
La entrega de datos que se menciona a continuación concierne a la empresa <b>nombre de la empresa</b> y fue finalizada el <b>día mes año</b> .	
Sobre:	nombre del sobre
Localizador:	URL del sobre
<b>Lista de archivos:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>aaaaaaa.xml</b></li> <li>• <b>bbbbbb.bbb</b></li> </ul>	
Usuario responsable de la presentación de los archivos: <b>xxxxxxx</b>	
<p>Los datos comunicados no han superado los principales controles de calidad, por lo que la entrega <b>no es válida</b>. Los errores detectados se enumeran en el informe remitido al sobre correspondiente. Deberá efectuar una nueva entrega tras haber subsanado dichos errores.</p>	
Para facilitarle la tarea, todos los datos y archivos presentados se han copiado en un nuevo sobre, al que puede	



acceder mediante este enlace:

[URL del sobre]

Utilice este nuevo sobre para corregir sus datos y reenviarlos a la DG Clima y la AEMA.

*La presente confirmación electrónica está generada por el sistema ReportNet y va remitida sin firma.*

## Actividad 4: procedimiento de reenvío

### Reenvío por no haber superado los controles automáticos de calidad

Si su entrega ha sido rechazada por no haber superado los controles automáticos de calidad, utilice el nuevo sobre creado por el sistema para subsanar los errores y reenviar los datos (encontrará el enlace de acceso en el archivo "Entrega de datos no válida" disponible en el "Historial de notificaciones").

### Reenvío como consecuencia de una evaluación manual

Una vez presentado, su informe se someterá a evaluación. En el caso de que deba aclarar algún punto, contactaremos con usted por correo electrónico.

Si tiene que corregir unos datos ya presentados, repita los pasos 1 a 7.

Para que el reenvío resulte más sencillo, puede utilizar la función "copiar y pegar" de su entrega precedente. Dicha función le permite reutilizar las cifras ya comunicadas, mediante el procedimiento que se describe a continuación.

**Reenvío (paso 1):** cree un nuevo sobre e indique en el nombre y descripción que se trata de una nueva versión, según lo descrito anteriormente en el paso 3.

**Reenvío (paso 2):** acceda al sobre así creado, active la tarea "Borrador" y pulse el botón "Copiar entrega anterior" situado en el extremo superior derecho.



EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v2

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview Draft delivery Edit properties History**

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

Add supporting file

**Copy previous delivery**

Upload zipfile

Submit to DG CLIMA/EEA

Deactivate task

**Reenvío (paso 3):** seleccione el nombre del sobre que contiene la entrega precedente y pulse el botón "Copiar archivos".

EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v2

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

### Choose previous delivery

Envelope: ods30000\_2013\_v1

**Copy files**

Back to envelope

**Reenvío (paso 4):** el sobre debe contener un nuevo archivo XML. Repita los pasos 4 a 7 para corregir los datos y finalizar el reenvío.

## Atención al usuario

Soporte técnico: acceso al BDR y procedimiento de presentación	<a href="mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu">BDR.helpdesk@eea.europa.eu</a>
Formularios de datos sobre las SAO	<a href="mailto:ODS.reporting@eea.europa.eu">ODS.reporting@eea.europa.eu</a>
Formularios de datos sobre gases fluorados	<a href="mailto:F-gases.reporting@eea.europa.eu">F-gases.reporting@eea.europa.eu</a>